The handle http://hdl.handle.net/1887/62088 holds various files of this Leiden University dissertation

**Author:** Krenz, Joanna  
**Title:** Life on a strip: essayism and emigration in contemporary Chinese literature  
**Date:** 2018-05-15
Works Cited


Bai, Hua 白桦. 2008: 《从模仿到互文：论帕斯捷尔纳克对王家新的唤醒》 [From imitation to intertextuality: on Wang Jiaxin’s awakening by Pasternak ], in: 《中外文化与文论》15: 157-175


——— 2004: 《失败之书》. 汕头: 汕头大学出版社

——— 2005: 《时间的玫瑰》. 北京：中国文史出版社


——— 2011: 《北岛作品精选》[Selected Poems by Bei Dao]. 武汉：长江文艺出版社


Cao, Xueqin 曹雪芹. 2015: 《红楼梦》 [Dream of the Red Chamber]. 长沙: 岳麓书社。


Che, Qianzi 车前子. 2013: 《木瓜玩》 [Papaya Play]. 北京: 清华大学出版社


225


Dybcia, Krzysztof. 1977: “Inwazja eseju” [Invasion by the Essay], Pamiętnik Literacki 68-4: 113-150


Gao, Xingjian 高行健. 2001: 《沒有主義》[Without -Isms]. 臺北：聯經出版事業公司


——— et al. (eds.). *Autobiography & Postmodernism*. Amherst: University of Massachusetts Press


Han, Dong 韩东. 2013: 《关于文学、诗歌、小说、创作》 [On Literature, Poetry, Novel, and Creation], in: Yu Jian 2013b: 7-26

Han, Shaogong 韩少功. 1985: 《文学的“根”》 [The “Roots” of Literature], reprinted in: Wu Yiqin 2008: 18-23

1996: 《马桥词典》 [The Dictionary of Maqiao]. 北京: 作家出版社


Hockx, Michel. 1999: *The Literary Field of Twentieth-Century China*. Richmond: Curzon

Huang, Canran 黄灿然. 2006: 粗率与精湛(上、下) [The Coarse and the Exquisite (part 1 & 2)], in: 《读书》 2006-7 & 2006-8

Jia, Pingwa 贾平凹. 2015: 《我是农民》[I Am a Peasant]. 南京：译林出版社
Juvan, Marko. 2008: History and Poetics of Intertextuality, translated by Timothy Pogačar. West Lafayette: Purdue University Press

Kam, Louie (ed.). 2012: Eileen Chang: Romancing Languages, Cultures, and Genres, HK: Hong Kong University Press.


Lin, Xianzhi 林贤治. 2011: 《中国散文五十年》 [Fifty Years of Chinese Essay]. 桂林：漓江出版社

——— & Xiao Jianguo 肖建国
2008a: 《哀歌》[Elegy]. 广州：花城出版社
2008b: 《边城》[Border Town]. 广州：花城出版社
2008c: 《广场上的白头巾》[White Kerchief on a Square]. 广州：花城出版社
2008d: 《故乡》[Homeland]. 广州：花城出版社
2008e: 《黄金时代》[The Golden Era]. 广州：花城出版社
2008f: 《旷野》[Wilderness]. 广州：花城出版社

Liu, Cixin 刘慈欣. 2009: 《超越自恋——科幻给文学的机会》[Transcending Narcissism: Opportunities of Science Fiction Literature], in: 《山西文学》2009-07: 75-81

Liu, Tao Tao. 2001: “Exile, Homesickness and Displacement in Modern Chinese Literature”, in: Kubin 2001: 335-351


Lukács, György. 1974: Soul and Form, translated by Anna Bostock. Cambridge, MA: MIT


Ma, Shaoxi 马绍玺 & Hu Yan 胡彦 (eds.). 2015: 《以个人的方式想象世界：于坚的诗与一个时代》[Imagining the World in an Individual Way: Yu Jian and His Times]. 北京：生活书店


Mazzilli, Mary. 2015: Gao Xingjian’s Post-Exile Plays: Transnationalism and Postdramatic Theatre. London: Bloomsbury Methuen Drama


Mo Yan 莫言. 2013: 《超越故乡》 [Transcending Homeland], in: 《名作欣赏》2013-1: 52-63


233


——— 2013b: 《如此博学的饥饿》[Such a Learned Hunger]. 北京: 作家出版社


——— 2012: 《离魂历劫自序〈增订版〉》 [Self-Record of Spiritual Kalpa (Enlarged Edition)]. 香港: INK

Sun, Wanning. 2012: “Poetry of Labour and (Dis)articulation of Class: China’s Worker-Poets and the Cultural Politics of Boundaries”, in: *Journal of Contemporary China* 21-78: 993-1110


Tam, King-fai. 2000a: “Discussion of This Chapter: The Xiaopin Wen between Xianshi Sanwen and Zawen”, in: Woesler 2000: 239-241


——— 2005: 《今天是每一天》[Today is Everyday]. 济南: 山东文艺出版社


Wang, Anyi 王安忆. 2006: 《叔叔的故事》 [The Story of Our Uncle]. 北京：人民文学出版社
Wang, Dan 王丹. 2005: 《王丹訪談：與兩岸知識分子的對話》[Wang Dan’s Interviews: Conversations with Chinese Intellectuals from Both Shores], 台北：立緒文化事業有限公司

236
Wang, Jiaxin 王家新. 2008: 《为凤凰找寻栖所》 [Find a Perch for the Phoenix]. 北京: 北京大学出版社

——— 2013: 《塔可夫斯基的树》 [Tarkovsky’s Tree]. Beijing: Zuojia Chubanshe


——— 2007a: 《安放》 [Put in a Safe Place]. 济南: 山东文艺出版社

——— 2007b: 《一直向北》 [North All the Way]. 长春: 时代文艺出版社


——— 2017: 《害怕》 [Fear]. 北京: 作家出版社


& She, Shuqing 施叔青 1988: Essayized Novel as Lyrical Poetry—Conversation no. 4 with Mainland-Chinese Authors, in: The Shanghai Literature 1988:4: 70-75

Wenmang 文盲. 2012: In Order to Create a Universe That Totally Belongs to Me, I Make Holes in the Entire Cosmos. Hong Kong: Jin Ling Publishing


https://monoskop.org/images/7/74/Wittgenstein_Ludwig_Tractatus_Logico_Philosophicus_1922.pdf [2017-06-02]


Yang, Jian 杨键. 2013: 《山水艺术如同伟大的窑变》 [Landscape Art Is Like a Great Ceramic Glaze], in: Yu Jian 2013b :144-146


Yang, Lian 杨炼. 2009: 《一座向下建的塔》 [A Tower Built Downward]. 南京：凤凰出版社

Yang, Mayfair, Mei Hui (ed.). 1999: 《Spaces of Their Own: Women’s Public Sphere in Transnational China》. Minneapolis: University of Minnesota Press


Yin, Lichuan 尹丽川. 2003: 《37.8 度》 [37.8 degrees]. 北京：作家出版社

Yu, Jian 于坚. 2003: 《0 档案》 [File 0]. 昆明：云南人民出版社

——— 2004a: 《拒绝隐喻》 [Reject Metaphor] 昆明：云南人民出版社

——— 2004b: 《人间笔记》 [Notes from the Human World]. 昆明：云南人民出版社

——— 2004c: 《一枚穿过天空的钉子》 [A Nail That Pierces the Sky]. 昆明：云南人民出版社

——— 2004d: 《正在眼前的事物》 [The Things Before Your Very Eyes]. 昆明：云南人民出版社

——— 2006a: 《暗盒笔记》 [Notes from the Dark Box]. 北京：中信出版社


——— 2013a: 《还乡的可能性》 [The Possibility of Return Home]. 北京：上午印书馆

——— (ed.) 2013b: 《诗与思》 [Poetry and Thought]. 重庆：冲型大学出版社

239
Zhai, Yongming 翟永明. 1986: 《黑夜意识》 [Night Consciousness], reprinted in: Wu Sijing 1993: 140-143
——— 2004: 《正如你所看到的》 [Just As You See It]. 桂林: 广西师范大学出版社
——— 2015a: 《随黄公望游富春山》 [Roaming Fuchun Mountain in the Steps of Huang Gongwang]. 北京: 中信出版社
——— 2015b: 《潜水艇的悲伤》. 北京：作家出版社

Zhang, Chengzhi 张承志. 2001: 《一册山河》 [A Book of Mountains and Rivers]. 北京：作家出版社
Zhang, Jin 张锦. 2007: 《论十七年文学的忧患意识——兼与夏志清教授商榷》 [17 Years of Literature’s Sense of Danger: A Polemic with Professor Hsia Chih-tsing], in: 《西南交通大学学报》 (社会科学版), 8-3: 38-42
Zhang, Zhen 张真. 1998: 《梦中楼阁》 [Pavilions in Dreams]. 沈阳：春风文艺出版社


Zheng, Yi 郑义 (ed.). 2005a: 《不死的流亡者》. 台北: INK


Zhou, Qichao 周启超 (ed.). 2010: 《跨文化的文学理论研究》[Trans-cultural Research in Literary Theory]. 郑州: 河南大学出版社


Glossary of Chinese Names and Terms

The glossary provides names of Chinese authors, critics, and historical figures mentioned in the study, and terms that describe Chinese literary and cultural phenomena relevant for the present work, written in Chinese characters and pinyin, with translation into the English language in the case of terminology.

Anti-Rightist Movement → fanyoupai yundong 反右派运动
bai hua 白话 → vernacular
Bai Hua 白桦
Bai Ye 白烨
Bei Dao 北岛
bentu wenzue 本土文学 → local-soil literature
bi’an 彼岸 → the other shore
bijiti xiaoshuo 笔记体小说 → novel-in-notes
Cai Xiang 蔡翔
Cao Xueqin 曹雪芹
chapter novel → zhanghui xiaoshuo 章回小说
Chai Ling 柴玲
Che Qianzi 车前子
Chen Chao 陈超
Chen Zhongshi 陈忠实
Chen Zhu 陈柱
ci poetry 词
Chu Qinghua 初清华
chuanqi 传奇 → tales of marvels
Cultural Revolution 文化大革命
culture fever 文化热
Deng Xiaoping 邓小平
Du Fu 杜甫
Duo Yu 朵渔
educated youths → zhishi qingnian / zhiqing 知识青年 / 知青
essay → sanwen 散文, → suibi 随笔, → xiaopinwen 小品文, → zawan 杂文
essayistic mode (also: → essayistic style) → sanwenshi 散文式
essayistic poetry → sanwen shi 散文诗
essayistic style (also: → essayistic mode) → sanwenshi 散文式
essayization (→ sanwen-ization, → suibi-ization, → zawan-ization)
exile 流亡 (wandering), 放逐 (banishment)
figuration → juxiang 具象
fanyoupai yundong 反右派运动 → Anti-Rightist Movement
Fu Li 傅丽
gaike kaifang zhengce 改革开发政策 → reform and opening-up policy
Gao Xiaosheng 高晓声
Gu Hua 古华
grabism → nalai zhuyi 拿来主义
Ha Jin 哈金
Han Dong 韩东
Han Shaogong 韩少功
Han Yu 韩愈
He Xiaozhu 何小竹
Hong Zhigang 洪治纲
Hou Yi 后羿
Hu Dong 胡冬
Hu Ping 胡平
huaben 话本 → vernacular story
Huang Canran 黄灿然

243
Intellectual Poets 知识分子诗人
Jia Pingwa 贾平凹
Jiao Jian 矫健
juxiang 具象 → figuration
Kong Jiesheng 孔捷生
lang-recitation → langsong 朗诵 ;→ nian shi 念诗 ;→ nian-recitation
Laozi 老子
Li Shangyin 李商隐
little prose pieces → xiaopinwen 小品文
Liu Chun 刘春
Liu Cixin 刘慈欣
Liu Zaifu 刘再复
local-soil literature → bentu wenxue 本土文学
Lower Body Poets → xia ban shen shiren 下半身诗人
Lu Xun 鲁迅
Lu Yao 路遥
Lu Zhenya 罗振亚
Lü De’an 吕德安
Ma Fei 马非
menglong shi 朦胧诗 → Obscure Poetry
Mo Yan 莫言
nalai zhu yi 拿来主义 → grabism
native-soil writing → xiangtu xiezuo 乡土写作
nian shi 念诗 → nian-recitation
nian-recitation → nian shi 念诗
Ouyang Jianghe 欧阳江河
Mou Sen 牟森
novel-in-notes → bijiti xiaoshuo 笔记体小说
Obscure Poetry → menglong shi 朦胧诗
Pang Pei 庞培
poeticization 诗意化
Popular Poets 民间诗人
Post-70 → qishi hou 70 后 → Post-70
qu → theatrical songs 曲
Qu Yuan 屈原
recitation → langsong 朗诵 (→ lang-recitation); → nian shi 念诗 (→ nian-recitation)
reform and opening-up policy → gaige
kaifang zhengce 改革开放政策
root-seeking → xungen 寻根
Rui Hu 范虎
sanwen-essay 散文
sanwenhuia 散文化 → sanwen-ization
sanwen-ization → sanwenhua 散文化
sanwen shi 散文诗 → essayistic poetry
sanwenshi 散文式 → essayistic style / → essayistic mode
scar literature → shanghen wenxue 伤痕文学
Shen Congwen 沈从文
Shen Yizhen 沈义贞
Sheng Xue 盛雪
Su Dan 苏丹
Su Dongpo 苏东坡 (also: → Su Shi 苏轼)
Su Shi 苏轼 (also: → Su Dongpo 苏东坡)
Su Wei 苏纬
Su Xiaokang 苏晓康
suibi-essay 随笔
suibihua 随笔化 → suibi-ization
suibi-ization → suibihua 随笔化
Tang Xiaodou 唐晓渡
tales of marvels → chuanqi 传奇
the other shore → bi’an 彼岸
theatrical songs → qu 曲	ravel writing 游记
up to the mountains and down to the countryside → shang shan xia xiang
vernacular → bai hua 白话
vernacular story → huaben 话本
Wan Runnan 万润南
Wan Zhi 万之
Wang Anyi 王安忆
Wang Dan 王丹
Wang David der-Wei (Wang Dewei) 王德威
Wang Jiaxin 王家新
Wang Xiaoni 王小妮
Wang Zengqi 汪曾祺
Wenmang 文盲
wenren 文人 → literati
Woeser Tsering (Wei Se) 唯色
Wu Jun 吴俊
Wu Yiqin 吴义勤
Xi Chuan 西川
Xi Mi 奚密
xia ban shen shiren 下半身诗人 → Lower Body Poets
Xiao Jianguo 肖建国
xiangtu xiezuo 乡土写作 → native-soil writing
xiaopinwen 小品文 → little prose pieces, essay
Zhai Yongming 翟永明
Zhang Boli 张伯笠
Zhang Chengzhi 张承志
Zhang Lun 张伦
Zhang Wei 张炜
Zhang Zhen 张真
Zhang Zhenjin 张振金
zhanghui xiaoshuo 章回小说 → chapter novel
Zheng Yi 郑义 (writer)
Zheng Yi 郑怡 (scholar)
zhishi qingnian / zhiqing 知识青年 / 知青 → educated youths
Zhong Ming 钟鸣
Zhou Qichao 周启超